Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 529/2007

z 11. mája 2007,

ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2007 do 30. júna 2008)

(Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2007, s. 26)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 749/2008 z 30. júla 2008	L 202	37	31.7.2008

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 529/2007

z 11. mája 2007,

ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2007 do 30. júna 2008)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 41 prvý pododsek,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), a najmä na jeho článok 32 ods. 1,

keďže:

(1) V pláne CXL Svetovej obchodnej organizácie sa stanovuje požiadavka, aby Spoločenstvo zaviedlo ročnú dovoznú kvótu vo výške 53 000 ton pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202 29 91 (poradové číslo 09.4003). Vykonávacie pravidlá by sa mali ustanoviť na kvótový rok 2007/2008, ktorý sa začína 1. júla 2007.

(2) Podľa článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1254/1999 by sa systém dovozu do Spoločenstva mal spravovať na základe dovozných licencií. Je však vhodné, aby sa daná kvóta spravovala prostredníctvom udelenia dovozných práv ako prvého kroku a vydania dovozných licencií ako druhého kroku, ako je to stanovené v článku 6 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ([2]). Týmto spôsobom by sa malo zaistiť, aby sa prevádzkovatelia, ktorí získali dovozné práva, mohli rozhodnúť počas trvania kvótového obdobia, kedy si želajú podať žiadosť o dovozné licencie pri zohľadnení ich aktuálnych obchodných tokov. Uvedeným nariadením sa obdobie platnosti licencií končí v posledný deň obdobia dovoznej colnej kvóty.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 ([3]) a nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ([4]) by sa mali uplatňovať na dovozné licencie vydávané podľa tohto nariadenia, okrem prípadov výnimiek.

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

([2]) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

([3]) Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1965/2006 (Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 26).

([4]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

▼B

(4) Kvóta na rok 2006/2007 bola spravovaná v súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (ES) č. 704/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2006 do 30. júna 2007) ([1]). V uvedenom nariadení sa stanovila metóda správy založená na kritériách objemu dovozu, ktorými sa zabezpečuje, aby sa kvóty pridelili profesionálnym prevádzkovateľom, ktorí sú schopní dovážať hovädzie mäso bez neprimeraných špekulácií.

(5) Na základe skúseností s využívaním tejto metódy je možné pozorovať pozitívne výsledky, a preto je vhodné, aby sa na kvótové obdobie od 1. júla 2007 do 30. júna 2008 zachovala rovnaká metóda správy. Je vhodné stanoviť referenčné obdobie pre oprávnený dovoz, ktoré je dostatočne dlhé na to, aby bolo možné poskytnúť reprezentatívne údaje, a zároveň dostatočne aktuálne na to, aby odrážalo najnovší vývoj v obchode.

(6) S cieľom zabezpečiť rovnaké pravidlá hry pre všetkých žiadateľov v rámci Spoločenstva sa ustanoví prechodné opatrenie, ktoré sa bude týkať dovozu do Bulharska a Rumunska pred 31. decembrom 2006. Podaná žiadosť má zahŕňať dôkaz, postačujúci pre príslušné vnútroštátne orgány, že tieto dovozy, použité ako referenčné množstvo na účely tejto kvóty, pochádzajú zo spracovateľských prevádzok a tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktoré sú uvedené v článku 9 rozhodnutia Rady 79/542/EHS ([2]), v článku 8 ods. 1 smernice Rady 2002/99/ES ([3]) a v článkoch 11 a 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ([4]).

(7) V nariadení (ES) č. 1301/2006 sa ustanovujú najmä podrobné pravidlá týkajúce sa žiadostí o udelenie dovozných práv, postavenia žiadateľov a vydávania dovozných licencií. Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1301/2006 by mali od 1. júla 2007 platiť pre dovozné licencie vydávané podľa tohto nariadenia bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky stanovené v tomto nariadení.

(8) S cieľom predísť špekuláciám by sa pre každého žiadateľa v rámci kvóty mala stanoviť záruka, ktorá sa vzťahuje na dovozné práva.

(9) Aby prevádzkovatelia záväzne žiadali o dovozné licencie pre všetky pridelené dovozné práva, je potrebné ustanoviť, že takáto povinnosť predstavuje základnú požiadavku v zmysle nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky ([5]).

(10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

([1]) Ú. v. EÚ L 122, 9.5.2006, s. 8. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1965/2006 (Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 26, zmenené v Ú. v. EÚ L 47, 16.2.2007, s. 21).

([2]) Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

([3]) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

([4]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006.

([5]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006.

▼B

Článok 1

1. Týmto sa zavádza dovozná colná kvóta v objeme 53 000 ton hmotnosti vykosteného mäsa pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 na obdobie od 1. júla 2007 do 30. júna 2008.

Poradové číslo colnej kvóty je 09.4003.

2. Clo Spoločného colného sadzobníka uplatňované pre kvótu stanovenú v odseku 1 predstavuje 20 % *ad valorem*.

Článok 2

1. Dovozná colná kvóta stanovená v článku 1 ods. 1 sa spravuje prostredníctvom udelenia dovozných práv ako prvého kroku a vydania dovozných licencií ako druhého kroku.

2. Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, uplatňujú sa nariadenia (ES) č. 1445/95, (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006.

Článok 3

Na účely tohto nariadenia:

a) 100 kilogramov nevykosteného mäsa zodpovedá 77 kilogramom vykosteného mäsa;

b) „mrazené mäso“ znamená mäso, ktoré je zmrazené a má pri vstupe na colné územie Spoločenstva vnútornú teplotu – 12 °C alebo menej.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 musia žiadatelia o udelenie dovozných práv preukázať, že dané množstvo hovädzieho mäsa, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 0201, 0202, 0206 10 95 alebo 0206 29 91, doviezli oni alebo sa doviezlo v ich mene v rámci príslušných colných opatrení v období medzi 1. májom 2006 a 30. aprílom 2007 (ďalej len „referenčné množstvo“).

2. Podnik vytvorený zlúčením spoločností, z ktorých každá doviezla referenčné množstvo, môže tieto referenčné množstvá použiť ako základ svojej žiadosti.

3. V prípade, že sa referenčné množstvo vzťahuje na dovozy do Bulharska a Rumunska v období pred 31. decembrom 2006, žiadatelia o udelenie dovozných práv musia preukázať, že dovozy pochádzajú zo spracovateľských prevádzok a tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktoré sú uvedené v článku 9 rozhodnutia Rady 79/542/EHS, v článku 8 ods. 1 smernice Rady 2002/99/ES a v článkoch 11 a 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004.

Príslušné vnútroštátne orgány rozhodnú, čo predstavuje dostatočný dôkazový materiál o plnení požiadaviek, ktoré sú stanovené v prvom pododseku.

Článok 5

1. Žiadosti o udelenie dovozných práv sa musia podať najneskôr do 1. júna 2007 do 13.00 hod. bruselského času dňa.

Celkové množstvo uvedené v žiadostiach o udelenie dovozných práv, ktoré boli podané počas obdobia dovoznej colnej kvóty, nemôže prekročiť referenčné množstvo žiadateľa. Príslušné vnútroštátne orgány zamietnu žiadosti, ktoré nevyhovujú tejto požiadavke.

▼B

2. Spolu so žiadosťou o udelenie dovozných práv sa skladá zábezpeka vo výške 6 EUR na 100 kilogramov ekvivalentu vykosteného mäsa.

3. Tretí piatok po skončení obdobia na podávanie žiadostí uvedeného v odseku 1 a najneskôr do 13.00 hod. bruselského času členské štáty oznámia Komisii, aké je celkové množstvo, na ktoré sa žiada udelenie dovozných práv.

Článok 6

1. Dovozné práva sa budú udeľovať od 7. a najneskôr do 16. pracovného dňa po skončení obdobia na zaslanie oznámení uvedeného v článku 5 ods. 3.

2. Ak uplatňovanie prideľovacieho koeficientu uvedeného v článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006 bude mať za následok, že sa pridelí menej dovozných práv, ako sa žiadalo, zábezpeka zložená v súlade s článkom 5 ods. 2 tohto nariadenia bude bezodkladne úmerne uvoľnená.

Článok 7

1. Aby sa množstvá, ktoré boli schválené v rámci kvóty uvedenej v článku 1 ods. 1, mohli uvoľniť do obehu, je potrebné predložiť dovoznú licenciu.

2. Žiadosti o udelenie dovozných licencií sa vzťahujú na celkové pridelené množstvo. Táto povinnosť predstavuje základnú požiadavku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

Článok 8

1. Žiadosti o udelenie licencie sa môžu podať výlučne v tom členskom štáte, v ktorom žiadateľ podal žiadosť o udelenie dovozných práv, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1 ods. 1 a v ktorom tieto práva získal.

Každé udelenie dovoznej licencie má za následok zodpovedajúce obmedzenie získaných dovozných práv a zábezpeka zložená v súlade s článkom 5 ods. 2 bude bezodkladne úmerne uvoľnená.

2. Dovozné licencie sa vydávajú na žiadosť a v mene prevádzkovateľa, ktorý získal dovozné práva.

3. Žiadosti o licenciu a dovozné licencie musia obsahovať:

a) v kolónke 16 jednu z nasledujúcich skupín kódov KN:

   — 0202 10 00, 0202 20,

   — 0202 30, 0206 29 91;

b) v kolónke 20 poradové číslo kvóty (09.4003) a jeden z údajov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

▼M1

Článok 8a

1. Odchylne od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii:

a) najneskôr v desiaty deň každého mesiaca množstvá výrobkov vrátane nulových položiek, pre ktoré boli v predchádzajúcom mesiaci vydané dovozné licencie;

▼M1

b) najneskôr do 31. októbra 2008 množstvá výrobkov vrátane nulových položiek, ktoré neboli v rámci dovozných licencií využité alebo boli využité len čiastočne a ktoré zodpovedajú rozdielu medzi množstvami uvedenými na zadnej strane dovozných licencií a množstvami, pre ktoré boli vydané.

2. Najneskôr do 31. októbra 2008 oznámia členské štáty Komisii množstvá výrobkov, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu počas obdobia predošlej dovoznej colnej kvóty.

3. Pre oznámenia uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku platí, že množstvá budú vyjadrené hmotnosťou výrobku v kilogramoch a na kategóriu výrobku podľa prílohy V k nariadeniu Komisie (ES) č. 382/2008 ([1]).

▼B

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. EÚ L 115, 29.4.2008, s. 10.

▼B

PRÍLOHA

Údaje uvedené v článku 8 ods. 3 písm. b)

— *v bulharčine:*	Замразено говеждо или телешко месо [Регламент (ЕО) № 529/2007]
— *v španielčine:*	Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) nº 529/2007]
— *v češtine:*	Zmrazené maso hovězího skotu (nařízení (ES) č. 529/2007)
— *v dánčine:*	Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 529/2007)
— *v nemčine:*	Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 529/2007)
— *v estónčine:*	Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 529/2007)
— *v gréčtine:*	Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 529/2007]
— *v angličtine:*	Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 529/2007)
— *vo francúzštine:*	Viande bovine congelée [Règlement (CE) nº 529/2007]
— *v taliančine:*	Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 529/2007]
— *v lotyštine:*	Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 529/2007)
— *v litovčine:*	Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 529/2007)
— *v maďarčine:*	Szarvasmarhafélék húsa fagyasztva (529/2007/EK rendelet)
— *v maltčine:*	Laħam iffriżat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 529/2007)
— *v holandčine:*	Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 529/2007)
— *v poľštine:*	Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 529/2007)
— *v portugalčine:*	Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 529/2007]
— *v rumunčine:*	Carne de vită congelată [Regulamentul (CE) nr. 529/2007]
— *v slovenčine:*	Mrazené hovädzie mäso [Nariadenie (ES) č. 529/2007]
— *v slovinčine:*	Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 529/2007)
— *vo fínštine:*	Jäädytettyä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 529/2007)
— *vo švédštine:*	Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 529/2007)